

NACIONES UNIDAS

COMISIÓN ECONÓMICA  
PARA AMÉRICA LATINA  
Y EL CARIBE – CEPAL



Distr.  
LIMITADA

LC/L.1062(CRM.7/3)/Add.1  
17 de septiembre de 1997

ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

Séptima Conferencia Regional sobre la  
Integración de la Mujer en el Desarrollo Económico  
y Social de América Latina y el Caribe

Santiago de Chile, 19 al 21 de noviembre de 1997

**ACTIVIDADES A NIVEL SUBREGIONAL DEL CARIBE RELACIONADAS CON  
LA INTEGRACIÓN DE LA MUJER EN EL DESARROLLO ECONÓMICO Y  
SOCIAL DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE PARA EL PERÍODO  
COMPENDIDO ENTRE EL 1° DE JUNIO DE 1994  
Y EL 30 DE AGOSTO DE 1997**

Documento preparado por la Sede Subregional de la CEPAL para el Caribe, que circuló con la signatura LC/CAR/G.505, del 2 de septiembre de 1997.

97-9-737



En el período en estudio se incluyen las actividades subregionales del Caribe preparatorias de la Cuarta Conferencia Mundial de las Naciones Unidas sobre la Mujer, celebrada en Beijing; es decir, la Reunión Subregional del Caribe Preparatoria de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, celebrada en Curazao, en junio de 1994, la sexta Conferencia Regional sobre la Integración de la Mujer en el Desarrollo Económico y Social de América Latina y el Caribe, celebrada en Mar del Plata, Argentina, en septiembre de 1994, la propia Conferencia de Beijing y la reunión subregional complementaria, celebrada en agosto de 1997.

#### **A. Prestación de servicios sustantivos en las reuniones intergubernamentales**

La Secretaría de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe y el Comité de Desarrollo y Cooperación del Caribe (CEPAL/CDCC) prestó servicios sustantivos en las siguientes reuniones:

1. La Reunión Subregional del Caribe Preparatoria de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, celebrada en Curazao, Antillas Neerlandesas, el 28 y el 29 de junio de 1994. Además, prestó asistencia técnica al Foro de Organizaciones No Gubernamentales que se estaba realizando paralelamente a la reunión gubernamental, del 27 al 29 de junio. Los objetivos de la Reunión Subregional eran:

a) aprobar el informe subregional del Caribe que se presentaría en la sexta Conferencia Regional sobre la Integración de la Mujer en el Desarrollo Económico y Social de América Latina y el Caribe, Mar del Plata, Argentina, septiembre de 1994;

b) examinar los documentos sobre el tema que se habían preparado especialmente, y

c) analizar las actividades que debían emprenderse en los países.

La reunión contó con la asistencia de 20 países del Caribe, 12 de ellos representados a nivel ministerial. Anguila y las Islas Turcas y Caicos también participaron, aunque aún no habían sido admitidos como observadores en el CDCC. Asistieron, asimismo, numerosos observadores de las siguientes organizaciones y organismos especializados de las Naciones Unidas: la Organización Internacional del Trabajo (OIT), el Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP), el Centro de Información de las Naciones Unidas (CINU), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM) y el Programa Mundial de Alimentos (PMA). La Comunidad del Caribe (CARICOM) estuvo representada por el Sr. Rudy Collins, Subsecretario General, y un equipo de cuatro asesores y expertos. También asistieron invitados especiales de la British Development Division in the Caribbean.

La señora Gertrude Mongella, Secretaria General de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, hizo uso de la palabra en la sesión de clausura y recomendó a los ministros presentes que fueran a Beijing con el compromiso de sus gobiernos y de los organismos intergubernamentales de mejorar la situación de la mujer en esferas concretas, ya que solo de esa manera se evitaría que la Cuarta Conferencia se convirtiera en un intercambio de quejas y declaraciones fútiles.

Del 27 al 29 de junio de 1994 se celebró un foro paralelo de organizaciones no gubernamentales, al que concurrieron aproximadamente 100 mujeres de la región. En la reunión intergubernamental se presentó un informe sobre dicho encuentro.

2. La primera teleconferencia de gobiernos subregionales del Caribe, celebrada en noviembre de 1994, como parte de los preparativos de la reunión complementaria de Mar del Plata, es decir, la vigésima reunión de la Mesa Directiva, que se celebraría en Santiago de Chile. Los participantes en la teleconferencia analizaron los temas de mayor interés para la subregión, que se habían tratado en otras conferencias internacionales y en la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, informaron sobre las actividades preparatorias que se estaban realizando en los países y formularon recomendaciones a fin de facilitar los preparativos de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer en la subregión del Caribe.
3. La segunda teleconferencia para la subregión del Caribe, como parte de los preparativos del 39° período de sesiones de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer y la última reunión del comité preparatorio de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, celebrada de marzo a abril de 1995.
4. La reunión del UNIFEM, la CARICOM y la CEPAL sobre diplomacia y negociaciones en conferencias del Caribe. Se brindó a los gobiernos la oportunidad de hacer preparativos finales para las negociaciones que se llevarían a cabo en la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer. Se celebró del 17 al 19 de julio de 1995, en Barbados.
5. La séptima Reunión del Comité de Monitoreo, celebrada el 14 de julio de 1995 en Tabago. Los gobiernos miembros recibieron información actualizada sobre las actividades preparatorias de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer que había realizado en la región la Secretaría de la CEPAL/CDCC hasta junio de 1995.
6. La Reunión interinstitucional sobre las medidas complementarias de la Cuarta Conferencia Mundial de las Naciones Unidas sobre la Mujer, celebrada en Puerto España el 25 de octubre de 1995.
7. La octava Reunión del Comité de Monitoreo de la CEPAL/CDCC, celebrada en Puerto España el 21 y el 22 de marzo de 1996.
8. La Reunión ministerial del Caribe para la erradicación de la pobreza, celebrada del 28 de octubre al 1° de noviembre de 1996 en Puerto España.
9. El Encuentro Post-Beijing de la CARICOM, la CEPAL y el UNIFEM: Conferencia ministerial subregional del Caribe, como parte de los preparativos del séptimo período de sesiones de la Conferencia Regional sobre la Integración de la Mujer en el Desarrollo Económico y Social de América Latina y el Caribe, celebrado en Georgetown, Guyana, del 6 al 8 de agosto de 1997. Los objetivos de la reunión fueron: a) alcanzar una posición del Caribe respecto de los dos temas que se debatirán en el séptimo período de sesiones de la Conferencia Regional sobre la Integración de la Mujer en el Desarrollo

Económico y Social de América Latina y el Caribe, y b) llegar a un consenso llamado el Consenso de Georgetown, que servirá para orientar la labor de los gobiernos hasta el año 2000.

Participaron en la reunión 74 personas, procedentes de 16 países miembros de la CEPAL/CDCC, 10 de los cuales estuvieron representados a nivel ministerial (dos ministros representaron al Gobierno de Suriname). Entre los participantes se contaban los directores de las oficinas de asuntos de la mujer de los respectivos países, la señora Sharon Haylock, actual Presidenta de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, el Encargado de Negocios de la Misión Permanente de las Bahamas ante las Naciones Unidas, representantes de ocho organismos de las Naciones Unidas, un representante del Departamento de Estudios de Género de la Universidad de las Indias Occidentales, 13 representantes de organizaciones no gubernamentales de distintos lugares de la región, cinco expertos y personal de la CARICOM y la CEPAL. Entre las delegaciones de algunos países se incluían economistas jefe de los ministerios de planificación o personal responsable de la planificación social a nivel macro, dado que uno de los temas importantes de debate en la reunión fue el concepto de integración del género, para lo cual la planificación del género se consideró un componente esencial.

La Secretaría prestó servicios sustantivos en las siguientes reuniones:

1. El sexto período de sesiones de la Conferencia Regional sobre la Integración de la Mujer en el Desarrollo Económico y Social de América Latina y el Caribe, celebrado en Mar del Plata, Argentina, del 25 al 29 de septiembre de 1994, y la reunión complementaria, celebrada en Santiago de Chile en noviembre de 1994.
2. La vigésima primera reunión de la Mesa Directiva de la Conferencia Regional sobre la Integración de la Mujer en el Desarrollo Económico y Social de América Latina y el Caribe, celebrada el 3 y el 4 de julio de 1995 en Santiago de Chile. La Secretaría también organizó un cónclave caribeño el domingo 2 de julio de 1995 antes de la reunión de la Mesa.
3. La reunión para el personal de la misión de la CARICOM en Nueva York, respecto de la posición de la CARICOM en las consultas oficiosas sobre el proyecto de Plataforma de Acción de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, celebrada en Nueva York, el 28 de julio de 1995. La Secretaría también prestó asesoramiento y servicios sustantivos a los gobiernos de los países miembros de la CEPAL/CDCC durante estas consultas oficiosas, del 31 de julio al 4 de agosto de 1995.
4. La Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, celebrada del 4 al 15 de septiembre de 1995, en que se prestaron servicios a los representantes presentes de los gobiernos de los países miembros de la CEPAL/CDCC.

#### **B. Organización de reuniones de expertos y prestación de servicios sustantivos**

La Secretaría de la CEPAL/CDCC estuvo encargada de la organización y prestación de los servicios sustantivos de las siguientes reuniones de expertos:

1. La Reunión del grupo de expertos sobre planificación del género, celebrada el 16 y el 17 de julio de 1997 en Puerto España, Trinidad y Tabago. La CEPAL/CDCC, en colaboración con el Fondo de Equidad de Género, programa del Organismo Canadiense de Desarrollo Internacional (ACDI)

específicamente destinado a atender las cuestiones de género, convocó la reunión para garantizar la implementación con éxito de la Plataforma de Acción de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, con especial referencia a la integración del género. El objetivo de la reunión fue analizar cómo incorporar el proceso de planificación del género dentro del proceso de planificación nacional. Entre los participantes se contaron representantes de las divisiones de planificación social y económica de algunos gobiernos de la subregión y los sectores académico y no gubernamental de la región.

### **C. Publicaciones no periódicas**

La Secretaría de la CEPAL/CDCC produjo las siguientes publicaciones:

1. "Achieving social justice, equality, peace and development: a review of the status of women of the Caribbean subregion in preparation for the Fourth World Conference on Women, 1995" (LC/CAR/G.442), Puerto España, 31 de enero de 1995. Presentación ante los gobiernos presentes en la reunión de análisis del proyecto de Plataforma de Acción y fortalecimiento de la posición del Caribe en las negociaciones relacionadas con la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer.
2. "Working document No. 1 in preparation for the informal consultations on the Draft Platform for Action", 31 de julio al 4 de agosto de 1995.
3. "Caribbean position on clustering of bracketed elements in the Platform for Action - a guide for negotiations at the United Nations Fourth World Conference on Women (FWCW): action for equality, development and peace". Presentación ante representantes de los gobiernos y organismos donantes a solicitud de la CARICOM, organizada por los embajadores de Belice y Suriname, durante la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, jueves 7 de septiembre de 1995.
5. "Building consensus - from the Commonwealth Plan of Action to the United Nations Platform for Action of the Fourth World Conference on Women". Presentación ante los ministros del Commonwealth responsables de los asuntos de la mujer, el 3 de septiembre de 1995, en Beijing, China, antes de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer.
6. "Activities at the Caribbean subregional level in relation to the Fourth World Conference on Women". Presentación ante los representantes de órganos de las Naciones Unidas y organismos intergubernamentales que participaron en la reunión interinstitucional sobre las medidas complementarias de la Cuarta Conferencia Mundial de las Naciones Unidas sobre la Mujer.
7. "Report on outcomes of FWCW and possibilities for follow-up in the Caribbean".
8. "Discussion notes on the question of strategic planning for the implementation of the Platform for Action of the Fourth World Conference on Women: Action for Equality, Development and Peace".
9. "An investigative study on women and the micro-enterprise sector in the Bahamas" (documento de trabajo). Sobre la base de una misión técnica conjunta realizada por la CEPAL/CDCC y la oficina regional de la OIT.
10. "Activities at the Caribbean subregional level in relation to the Fourth World Conference on Women (FWCW)" (LC/CAR/G.457) Puerto España, 29 de diciembre de 1995.

11. "Poverty eradication and female-headed households (FHH) in the Caribbean" (Pov/96/2), 18 de octubre de 1996. Documento preparado y presentado en la Reunión ministerial del Caribe sobre la erradicación de la pobreza, celebrada del 28 de octubre al 1° de noviembre de 1996, Trinidad Hilton Hotel, Puerto España, Trinidad y Tabago.

12. "Actions for poverty eradication in the Caribbean: arriving at a consensus" (Pov/96/1), 18 de octubre de 1996. Documento preparado y presentado en la Reunión ministerial del Caribe sobre la erradicación de la pobreza, celebrada del 28 de octubre al 1° de noviembre de 1996, Trinidad Hilton Hotel, Puerto España, Trinidad y Tabago.

13. "Proposal to integrate gender planning into national development plans". Documento preparado por Sonja T. Harris, consultora, para la Unidad Mujer y Desarrollo de la CEPAL/CDCC, para presentarlo en el Encuentro Post-Beijing de la CARICOM, la CEPAL y el UNIFEM: Conferencia ministerial subregional del Caribe, como parte de los preparativos para el séptimo período de sesiones de la Conferencia Regional sobre la Integración de la Mujer en el Desarrollo Económico y Social de América Latina y el Caribe, celebrado en Georgetown, Guyana, del 6 al 8 de agosto de 1997.

La Secretaría de la CEPAL/CDCC hizo las siguientes presentaciones:

1. Sobre la labor futura de la CEPAL/CDCC, en un encuentro organizado por las comisiones regionales, "*Beyond Beijing*", celebrado durante la segunda semana de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer.

2. Análisis de la incidencia y las características del maltrato de la mujer en el Caribe, tal como figura en los informes nacionales preparados para la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, ante los gobiernos de la subregión presentes en la reunión de la Comisión Interamericana de Mujeres (CIM) de la Organización de los Estados Americanos (OEA), celebrada en Puerto España el 25 de octubre de 1995.

3. Sobre la planificación del género, ante los gobiernos presentes en la reunión del UNIFEM, la OEA, la CIM y la CARICOM complementaria de la Conferencia de Beijing, celebrada en colaboración con el Gobierno de Trinidad y Tabago, el 26 y el 27 de octubre de 1995, en Puerto España.

4. Sobre vivienda y hogares pobres encabezados por mujeres, en un seminario sobre vivienda organizado por el CINU y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (OACNUR), como parte de los preparativos regionales de Hábitat II, celebrado en Puerto España, Trinidad y Tabago, el 9 de abril de 1996. Los participantes eran periodistas del Caribe, expertos en vivienda y miembros de la comunidad del Caribe que se desempeñaban en la esfera de los asentamientos.

5. Sobre la eliminación del maltrato de la mujer, como parte de un encuentro sobre la eliminación del maltrato de la mujer, en un seminario sobre violencia y delito urbano, organizado por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), en colaboración con el Gobierno de Brasil, celebrado en Rio de Janeiro, en marzo de 1997.

6. Sobre estrategias para aumentar la participación de la mujer en la toma de decisiones, como parte de un encuentro en un taller sobre generación de gobierno local, celebrado en Santa Lucía, en junio de 1997, y organizado por el Gobierno de Santa Lucía y la Secretaría del Commonwealth.

#### **D. Material técnico**

1. La creación y diseño de una base electrónica de datos sobre iniciativas para la erradicación de la pobreza y el establecimiento de la equidad en Trinidad y Tabago estructurada en la matriz de las Naciones Unidas para el desarrollo social, en septiembre de 1996.

#### **E. Actividades operacionales**

La Secretaría de la CEPAL/CDCC ha brindado asesoramiento y asistencia técnica a los siguientes destinatarios:

1. Los gobiernos de la subregión, para preparar los informes nacionales sobre la situación de la mujer para la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, que se celebró en septiembre de 1995.
2. La División de las Naciones Unidas para el Adelanto de la Mujer, de Nueva York, en la redacción del proyecto de Plataforma de Acción de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, en Nueva York, en diciembre de 1994. Este hecho permitió que la Secretaría prestara mejor asesoramiento a los gobiernos de la subregión.
3. El Ministerio de Asuntos de la Mujer de Haití, en colaboración con la Oficina del UNICEF de ese país, del 23 al 26 de abril de 1996, respecto del establecimiento de mecanismos para la implementación de la Plataforma de Acción de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer y un estudio sobre hogares pobres encabezados por mujeres.
4. El Gobierno de Suriname, como parte de una misión conjunta de la CEPAL y el PNUD, del 6 al 8 de mayo de 1997, para el establecimiento de una matriz de pobreza. Durante esa misión se investigaron las necesidades de la Oficina de Asuntos de la Mujer de Suriname para la realización de sus actividades complementarias de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer.
5. El Gobierno de la Federación de Saint Kitts y Nevis, respecto de las medidas complementarias de la implementación de la Plataforma de Acción de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer y la elaboración del plan nacional de acción, del 10 al 12 de julio de 1996.
6. El Gobierno de Trinidad y Tabago, Oficina del Ministro Extraordinario encargado de los asuntos de Tabago, en relación con la orientación de oficiales regionales sobre el desarrollo humano sostenible y la erradicación de la pobreza, con especial énfasis en las cuestiones del género, en agosto y septiembre de 1996.
7. El Gobierno de Trinidad y Tabago, Ministerio de Asuntos de la Mujer, respecto del establecimiento de mecanismos para la implementación de la Plataforma de Acción de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, en el tercer trimestre de 1996.
8. El Gobierno de Saint Kitts y Nevis, para brindar capacitación y orientación a los funcionarios superiores del sector público de la isla, en la esfera de la integración de la mujer. El taller recibió el apoyo del Gobierno de Saint Kitts y Nevis mediante asistencia prestada por el Centro del Caribe de Administración del Desarrollo (CARICAD) y la Secretaría del Commonwealth, en diciembre de 1996.

9. El Gobierno de San Vicente y las Granadinas, mediante el apoyo del UNIFEM, en la elaboración de un plan nacional de acción para la implementación de la Plataforma de Acción de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, en enero de 1997.

10. El Gobierno de Antigua y Barbuda, con el apoyo del UNIFEM, sobre la elaboración del primer informe del país ante el Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer, en junio de 1997.

La Secretaría de la CEPAL/CDCC participó en las siguientes reuniones:

1. Una serie de reuniones y teleconferencias con el PNUD, respecto de la creación de una base de datos sobre iniciativas para el alivio de la pobreza y el establecimiento de la equidad en Trinidad y Tabago, en abril, mayo y junio. Se distribuyeron 1 000 copias de un cuestionario para recoger datos para la creación de una matriz de erradicación de la pobreza y establecimiento de la equidad, como parte de un proyecto conjunto del PNUD y la CEPAL para el Gobierno de Trinidad y Tabago.

2. Una reunión convocada por la CARICOM para analizar el plan de acción de la CARICOM, en Barbados, en junio de 1996.

3. Un seminario organizado por el Organismo Canadiense de Desarrollo Internacional para considerar la logística del Fondo de Equidad de Género de dicho Organismo en el Caribe, en Puerto España, el 5 de julio de 1996.

4. La vigésima tercera reunión de la Mesa Directiva de la Conferencia Regional sobre la Integración de la Mujer en el Desarrollo Económico y Social de América Latina y el Caribe, en Puerto España, en noviembre de 1996.

5. La vigésima cuarta reunión de la Mesa Directiva de la mencionada Conferencia Regional, celebrada en la ciudad de México, el 27 y el 28 de mayo de 1997.





